ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 1.6.2006
COM(2006) 257 τελικό

2006/0089 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκικής Δημοκρατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Τουρκίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέ ντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Εισαγωγή

Η Επιτροπή προτείνει την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος τ ης Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των συμφωνιών σχετικά με τη συμμετοχή των τριών υποψήφιων για προσχώρηση χωρών, δηλαδή της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας, στο Ευρ ωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας. Η Επιτροπή διεξήγαγε δια πραγματεύσεις με τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία με βάση την εντολή την οποί α της ανέθεσε το Συμβούλιο. Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις με τη Βουλγαρί α, τη Ρουμανία και την Τουρκία με τη μονογράφηση των σχεδίων συμφωνιών το 2004.

2. Προενταξιακή στρατηγική

2.1. Ατζέντα 2000

Στην Ατζέντα 2000, η Επιτροπή εξέφραζε την άποψη ότι η συμμετοχή των υποψηφίων χωρώ ν σε προγράμματα που θέτουν σε εφαρμογή το κοινοτικό κεκτημένο θα είναι χρήσιμη «για τ ην προετοιμασία της προσχώρησης, μέσω της εξοικείωσης των υποψηφίων χωρών και των π ολιτών τους με τις πολιτικές και τις μεθόδους εργασίας της Ένωσης». Αυτό αποτελεί ένα από τα κυριότερα μέσα για την ενίσχυση της ικανότητας των υποψηφίων χωρών να εφαρμόσουν αλλά και να μεταφέρουν στο εσωτερικό τους δίκαιο το κοινοτικό κεκτημένο.

2.2. Τα Συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) αναγόρευσε τη συμμετοχ ή σε προγράμματα και οργανισμούς της Κοινότητας σε μέσο για την αναβάθμιση της προεντ αξιακής στρατηγικής και απεφάνθη ότι είναι σκόπιμο να επιτραπεί κατά περίπτωση η συμμετ οχή των υποψηφίων χωρών στους κοινοτικούς οργανισμούς.

Όσον αφορά την Τουρκία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι (Δεκέμβριος 1999) επαναβ εβαίωσε τον συμμετοχικό χαρακτήρα της διαδικασίας προσχώρησης, που περιλαμβάνει δεκατ ρείς υποψήφιες χώρες σε ενιαίο πλαίσιο. Οι υποψήφιες χώρες συμμετέχουν επί ίσοις όροις στ ην εν λόγω διαδικασία. Υπέρ της Τουρκίας έχει θεσπισθεί προενταξιακή στρατηγική, και η χ ώρα αυτή θα έχει τη δυνατότητα να συμμετέχει σε προγράμματα και οργανισμούς της Κοινότ ητας στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης.

3. Απόφαση του Συμβουλίου για την παροχή εξουσιοδότησης στην Επιτροπή για τ η διεξαγωγή διαπραγματεύσεων σχετικά με τη συμμετοχή των υποψήφιων χωρ ών στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

Επί τη βάσει της πρότασης της Επιτροπής SEC (1878) 2000 της 24ης Ιουλίου 2000, το Συμβο ύλιο αποφάσισε στις 19 Μαρτίου 2001 να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να διεξαγάγει διαπρ αγματεύσεις σχετικά με τη συμμετοχή των υποψήφιων χωρών στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρα κολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (στο εξής: «το Κέντρο»). Στόχος ήταν να αποκτ ήσουν οι υποψήφιες χώρες τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στις εργασίες του Κέντρου πριν από την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι σχετικές διαπραγματευτικές οδηγίες ορίζουν ότι στις συμφωνίες πρέπει να προσδιορίζονται οι όροι συμμετοχής των υποψήφιων χ

ωρών στις εργασίες του Κέντρου. Ειδικότερα, οι συμφωνίες πρέπει να προνοούν ότι οι υποψ ήφιες χώρες δεν θα έχουν δικαίωμα ψήφου κατά τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίο υ, ότι οφείλουν να συνεισφέρουν οικονομικά στις δραστηριότητες του Κέντρου, καθώς και ό τι είναι σκόπιμο να συμπεριλαμβάνονται σε αυτές κατάλληλες διατάξεις σχετικά με την προσ τασία δεδομένων, τα προνόμια και τις ασυλίες που θα ισχύουν υπέρ του Κέντρου και για τη δ ικαιοδοσία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

4. Οι διαπραγματεύσεις

Η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις με τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία με βάση την εντολή που της ανετέθη. Συμφωνήθηκαν σχέδια διμερών συμφωνιών, και ήδη αρχί ζει η διαδικασία κύρωσής τους από τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία, αφενός, και την Κοινότητα, αφετέρου.

5. Σχέδιο συμφωνίας

Η Επιτροπή συμφώνησε με τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία σχέδια συμφωνιών για τη συμμετοχή των εν λόγω χωρών στις εργασίες του Κέντρου υπό όρους παρόμοιους με αυτούς που ισχύουν για την αντίστοιχη συμμετοχή της Νορβηγίας.

Οι συμφωνίες προβλέπουν ότι η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία θα μετέχουν στο πρό γραμμα εργασιών του Κέντρου και θα εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις οι οποίες καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμ ό (ΕΚ) αριθ. 3294/94 του Συμβουλίου, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2220/2000 του Συμβουλίο υ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1651/2003 του Συμβουλίου.

Η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία θα διαθέτουν σύνδεση με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πλ ηροφοριών για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX) και θα έχουν πρόσβαση στα δ εδομένα του Κέντρου, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι απαιτήσεις περί προστασίας δεδ ομένων της Κοινότητας και των εθνικών νομοθεσιών. Η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρ κία θα συνεισφέρουν η καθεμιά οικονομικά στη λειτουργία του Κέντρου, ούτως ώστε να καλ ύπτεται το κόστος της συμμετοχής τους. Η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία θα μετέχο υν επίσης στο διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου, αλλά δεν θα έχουν δικαίωμα ψήφου μέχρι ς ότου καταστούν μέλη της Ένωσης.

Οι συμφωνίες ισχύουν επ' αόριστον, μέχρι την προσχώρηση της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα εγκρίνουν την εκάστοτε συμφωνία με τη διαδικασία που ισχύει σ το καθένα. Εκάστη συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ όταν αμφότερα τα μέρη που την έχουν συνάψ ει γνωστοποιήσουν το ένα στο άλλο ότι έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία κύρωσης της συμφων ίας που προβλέπεται στο καθένα.

Από την πλευρά του, το Κέντρο θα αντιμετωπίζει τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκί α όπως ακριβώς και τα υφιστάμενα κράτη μέλη, επιφυλάσσοντάς τους ισότιμη μεταχείριση ό σον αφορά την πρόσβαση στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών για τα Ναρκωτικά και την Τ οξικομανία (REITOX) και τις διατάξεις περί πρόσληψης προσωπικού.

6. Σύναψη των συμφωνιών

6.1. Νομική βάση

Η διεξαγωγή διαπραγματεύσεων με σκοπό τη συμμετοχή των υποψήφιων χωρών στις εργασί ες του Κέντρου είναι δυνατή με βάση το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου για την ίδρυση ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομα νίας.

Το άρθρο 13 περιλαμβάνει τις αναγκαίες διαδικαστικές ρυθμίσεις για το άνοιγμα του Κέντρο υ σε χώρες οι οποίες δεν είναι μέλη της Ένωσης αλλά οι οποίες συμμερίζονται το ενδιαφέρο ν της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τους στόχους και τα επιτεύγματα του Κέντρ ου. Οι συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ των εν λόγω χωρών και της Κοινότητας βασίζοντ αι στη διαδικασία του άρθρου 300 της συνθήκης.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ολοκλήρωσε, επί τη βάσει των διαπραγματευτικών οδηγιών του Συμ βουλίου, τις σχετικές διαπραγματεύσεις με τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία.

Προκειμένου να υπάρξει πρόοδος στην όλη διαδικασία, η Επιτροπή προτείνει ήδη την έκδοσ η αποφάσεων του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνιών, ούτως ώστε να μπορέσουν οι υπό ψη χώρες να συμμετάσχουν στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκ ωτικών και Τοξικομανίας.

6.2. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Σύμφωνα με τις ολοκληρωθείσες διαπραγματεύσεις, η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία θα συνεισφέρουν οικονομικά στη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ν αρκωτικών και Τοξικομανίας, κατά τρόπον ώστε να καλύπτεται το κόστος της επέκτασης του συνόλου των δραστηριοτήτων του Κέντρου στις εν λόγω χώρες.

Προβλέπεται ότι, έπειτα από τριετή περίοδο σταδιακής επέκτασης της λειτουργίας του Κέντρ ου στη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία, οι χώρες αυτές θα συμμετέχουν πλέον πλή ρως στο σύνολο των δραστηριοτήτων του. Κατά συνέπεια, προβλέπεται αύξηση της οικονομι κής συνεισφοράς κατά τη διάρκεια της εν λόγω χρονικής περιόδου. Η Βουλγαρία, η Ρουμανί α και η Τουρκία μπορούν να λάβουν χρηματοδοτική συνδρομή από τα οικεία κοινοτικά προγ ράμματα συνδρομής με σκοπό την επιδότηση μέρους της οικονομικής τους συνεισφοράς στο Κέντρο.

Όταν θα έχει τεθεί πλήρως σε εφαρμογή το πρόγραμμα εργασιών του Κέντρου, η ετήσια οικο νομική συνεισφορά της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας στο Κέντρο θα ανέρχετ αι σε 271.000 ευρώ για καθεμιά από τις εν λόγω χώρες. Αρχής γενομένης το 2008, το ποσό τ ων 271.000 ευρώ θα αυξηθεί σε συνάρτηση με το ποσοστό αύξησης της κοινοτικής επιχορήγ ησης υπέρ του Κέντρου.

7. Οφέλη των συμφωνιών

Τα οφέλη από τη συμμετοχή της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας στις εργασίες του Κέντρου είναι πολλαπλά:

- Η συμμετοχή στο Κέντρο θα βοηθήσει τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία να υιοθ ετήσουν και να εφαρμόσουν το κοινοτικό κεκτημένο στον τομέα των ναρκωτικών στο πλαίσι ο της ενταξιακής τους προετοιμασίας.

- Η συμμετοχή στο Κέντρο θα επιτρέψει στη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία να εξ οικειωθούν με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων του Κέντρου, καθώς επίσης να συμβάλουν στον καθορισμό του προγράμματος εργασίας του.

- Το Κέντρο θα έχει τη δυνατότητα να επεκτείνει στη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκ ία το έργο της κατάρτισης εκθέσεων με αντικείμενο τη χρήση ναρκωτικών και την τοξικομαν ία.

- Η συμμετοχή θα συντελέσει στο να παρέχονται στο Κέντρο και στα κράτη μέλη του, καθώς και στη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία εκτενέστερα και καλύτερης ποιότητας δεδ ομένα σχετικά με τα ναρκωτικά και την τοξικομανία στην Ευρώπη. Τα δεδομένα τα οποία πα ρέχονται από τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία θα υποβάλλονται σε ποιοτική αξιο λόγηση και θα τυγχάνουν ευρείας διάδοσης μέσω της ετήσιας έκθεσης και του δικτυακού τόπ ου του Κέντρου.

- Η συμμετοχή θα επιτρέψει την ένταξη της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας στ ο «Σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τα νέα συνθετικά ναρκωτικά», το οποίο έχει συγκρ οτηθεί από το Κέντρο.

8. Συσταση

Έχουν ολοκληρωθεί οι διαπραγματεύσεις κι έχει επιτευχθεί συμφωνία με τη Βουλγαρία, τη Ρ ουμανία και την Τουρκία για τη συμμετοχή τους στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας υπό όρους παρόμοιους με αυτούς που ισχύουν για τη Νορβηγ ία.

Συνεπώς, η Κοινότητα δύναται να εγκρίνει τη σύναψη διμερών συμφωνιών με τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία για τη συμμετοχή τους στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησ ης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας.

2006/0089 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκικής Δημοκρατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Τουρκίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέ ντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδίως δε το άρθρο 152 σε συνδυασμ ό με το πρώτο εδάφιο της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 300 παράγραφος 2 και την πρ ώτη παράγραφο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρί ου 1993 για την ίδρυση ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικ ομανίας[3], όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3294/94[4], τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2220/2000[5] και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1651/2003[6], ορίζει ότι το Κέντρ ο είναι ανοικτό στη συμμετοχή μη κοινοτικών χωρών οι οποίες συμμερίζονται το ενδι αφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τους στόχους και τα επιτεύγμα τα του Κέντρου.

(2) Η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις εξ ονόματος της Κοινότητας για τη σύναψη συμφωνίας με την Τουρκική Δημοκρατία σχετικά με τη συμμετοχή της Τουρκίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας.

(3) Ενδείκνυται να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία, η οποία μονογραφήθηκε στις 26 Αυγού στου 2004,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

---

1 ΕΕ C , , σελ. .
2 ΕΕ C , , σελ. .
3 ΕΕ L 36, 12.2.1993, σελ. 1.
4 ΕΕ L 341, 30.12.1994, σελ. 7.
5 ΕΕ L 253, 7.10.2000, σελ. 1.
6 ΕΕ L 245, 29.09.2003, σελ. 30.

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκικής Δημοκρατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Τουρκίας στις εργασίες του Ευρω παϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υ πογράψει τη συμφωνία, προκειμένου να εκφρασθεί η συναίνεση της Κοινότητας να δεσμευτε ί.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για τ ην αποστολή της διπλωματικής διακοίνωσης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνί ας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Παράρτημα

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκικής Δημοκρατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Τουρκικής Δημοκρατίας στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, αφενός,

και η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ (καλουμένη στο εξής: «η Τουρκία»), αφετέρου,

καλούμενες στο εξής από κοινού: «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

Επισημαίνοντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (1997) αναγόρευσε τη συμμετοχή σε προγράμματα και οργανισμούς της Κοινότητας σε μέσο για την αναβάθμιση της προενταξιακής στρατηγικής,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93[7] του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς αριθ. 3294/94[8], 2220/2000[9] και 1651/2003[10] του Συμβουλίου (στο εξής: «ο κανονισμός»), προέβη στη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (στο εξής: «το Κέντρο»),

Εκτιμώντας τα εξής:

ότι το άρθρο 13 του κανονισμού ορίζει ότι το Κέντρο είναι ανοικτό στη συμμετοχή μη κοινοτικών χωρών οι οποίες συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών της·

ότι η Τουρκία συμμερίζεται τους σκοπούς και τις επιδιώξεις του Κέντρου σύμφωνα με τον κανονισμό, δεδομένου ότι απώτερος στόχος της Τουρκίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ότι η Τουρκία συμφωνεί με την περιγραφή των καθηκόντων του Κέντρου, καθώς και με τις μεθόδους εργασίας και τους τομείς προτεραιότητας του Κέντρου όπως αυτά καθορίζονται στον κανονισμό·

ότι στην Τουρκία υφίσταται ένα όργανο το οποίο είναι κατάλληλο για να συνδεθεί με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η Τουρκία συμμετέχει πλήρως στις εργασίες του Κέντρου, υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

---

7 ΕΕ L 36, 12.2.1993, σελ. 1.
8 ΕΕ L 341, 30.12.1994, σελ. 7.
9 ΕΕ L 253, 7.10.2000, σελ. 1.
10 ΕΕ L 245, 29.09.2003, σελ. 30.

Άρθρο 2

Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (Reitox)

1. Η Τουρκία θα συνδεθεί με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών για τα Ναρκωτικά κ αι την Τοξικομανία (Reitox).

2. Η Τουρκία οφείλει να γνωστοποιήσει στο Κέντρο τα βασικά στοιχεία του εθνικού τη ς δικτύου πληροφοριών εντός 28 ημερών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμ φωνίας, περιλαμβανομένου του εθνικού κέντρου παρακολούθησης της χώρας. Επίσ ης οφείλει να γνωστοποιήσει τα τυχόν άλλα εξειδικευμένα κέντρα τα οποία θα μπορ ούσαν να συνεισφέρουν στις εργασίες του Κέντρου.

Άρθρο 3

Διοικητικό συμβούλιο

Το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου καλεί έναν αντιπρόσωπο της Τουρκίας να μετάσχει στ ις συνεδριάσεις του. Ο εν λόγω αντιπρόσωπος συμμετέχει πλήρως στις συνεδριάσεις χωρίς δι καίωμα ψήφου. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να συγκαλεί κατ' εξαίρεση συνεδρίαση στ ην οποία μπορούν να συμμετάσχουν μόνο οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της Ευρω παϊκής Επιτροπής σχετικά με ζητήματα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Κοιν ότητα και τα κράτη μέλη της.

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συνεδρίασή του με αντιπροσώπους της Τουρκίας, θεσπίζει τις λ επτομερείς ρυθμίσεις για τη συμμετοχή της Τουρκίας στις εργασίες του Κέντρου.

Άρθρο 4

Προϋπολογισμός

Η Τουρκία συνεισφέρει οικονομικά στις δραστηριότητες του Κέντρου για το οποίο γίνεται λ όγος στο άρθρο 1 σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος Ι της παρούσας συμφωνίας, ο ι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτής.

Άρθρο 5

Προστασία και εμπιστευτικότητα των δεδομένων

1. Οσάκις το Κέντρο διαβιβάζει στις τουρκικές αρχές δυνάμει της παρούσας συμφωνία ς και σύμφωνα με τη νομοθεσία της Κοινότητας και της Τουρκίας δεδομένα προσωπ ικού χαρακτήρα τα οποία δεν καθιστούν δυνατή την ταυτοποίηση φυσικών προσώπ ων, η χρήση των εν λόγω δεδομένων επιτρέπεται μόνο για τον δηλωθέντα σκοπό και υπό τους όρους που προσδιορίζει η διαβιβάζουσα αρχή.

2. Η δημοσίευση δεδομένων σχετικά με τα ναρκωτικά και την τοξικομανία τα οποία πα ρέχονται στις τουρκικές αρχές από το Κέντρο επιτρέπεται υπό την προϋπόθεση της τ

ήρησης των διατάξεων της κοινοτικής και της τουρκικής νομοθεσίας περί της διάδο σης και εμπιστευτικότητας των πληροφοριών. Απαγορεύεται η δημοσίευση και η διά θεση στο κοινό δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

3. Τα εξειδικευμένα κέντρα που ορίζονται στην Τουρκία για τους σκοπούς της παρούσ ας συμφωνίας δεν υποχρεούνται να παρέχουν πληροφορίες οι οποίες χαρακτηρίζοντ αι ως εμπιστευτικές με βάση την τουρκική νομοθεσία.

4. Για τα δεδομένα που οι τουρκικές αρχές παρέχουν στο Κέντρο, αυτό το τελευταίο υ πόκειται στις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού.

Άρθρο 6

Νομικό καθεστώς

Το Κέντρο διαθέτει νομική προσωπικότητα σύμφωνα με τη νομοθεσία της Τουρκίας και απο λαύει στην Τουρκία του μέγιστου βαθμού νομικής ικανότητας που η τουρκική νομοθεσία πρ οβλέπει για τα νομικά πρόσωπα.

Άρθρο 7

Ευθύνη

Η ευθύνη του Κέντρου διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 16 του κανονισμού.

Άρθρο 8

Προνόμια

Η Τουρκία εφαρμόζει σε σχέση με το Κέντρο το πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο, ως παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας, αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα αυτής.

Άρθρο 9

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του καθεστώτος απασχόλησης του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο εκτελεστικός διευθυντής του Κέντρ ου μπορεί να προσλαμβάνει με σύμβαση εργασίας υπηκόους Τουρκίας οι οποίοι απολαύουν πλήρως των δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται στους πολίτες.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομ ηνία παραλαβής της δεύτερης χρονικά διπλωματικής διακοίνωσης με την οποία επιβεβαιώνετ αι ότι έχουν τηρηθεί οι νομικές διατυπώσεις που ισχύουν στο οικείο συμβαλλόμενο μέρος γι α τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας.

Άρθρο 11

Διάρκεια ισχύος και λήξη

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα και θα παύσει να ισχύει όταν η Τουρκία καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με τη ν αποστολή γραπτής ειδοποίησης προς το έτερο συμβαλλόμενο μέρος. Στην περίπτω ση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίηση ς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Τουρκίας στο

Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

Άρθρο 1

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Τουρκίας στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης γ ια τη συμμετοχή της στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανί ας (στο εξής: «το Κέντρο») θα αυξηθεί βαθμηδόν κατά τη διάρκεια τετραετίας παράλληλα με τη σταδιακή έναρξη της συμμετοχής της Τουρκίας στις δραστηριότητες του Κέντρου. Οι προ βλεπόμενες χρηματοδοτικές συνεισφορές έχουν ως εξής:

- κατά το πρώτο έτος συμμετοχής	100.000 €
- κατά το δεύτερο έτος συμμετοχής	150.000 €
- κατά το τρίτο έτος συμμετοχής	210.000 €
- κατά το τέταρτο έτος συμμετοχής	271.000 €

Από το πέμπτο έτος συμμετοχής και μετά, η ετήσια χρηματοδοτική συνεισφορά που η Τουρκ ία θα καταβάλλει στο Κέντρο θα ισούται με τη συνεισφορά του τέταρτου έτους συμμετοχής προσαρμοσμένη κατά το ποσοστό αύξησης της επιχορήγησης της Κοινότητας προς το Κέντρ ο.

Άρθρο 2

Η Τουρκία δύναται να χρησιμοποιήσει εν μέρει κοινοτική βοήθεια με σκοπό την καταβολή τ ης συνεισφοράς της στο Κέντρο. Η κοινοτική συμβολή δεν επιτρέπεται να υπερβεί το 75% κ ατά το πρώτο έτος συμμετοχής, το 60% κατά το δεύτερο έτος συμμετοχής και το 50% τα επό μενα έτη. Με την επιφύλαξη χωριστής διαδικασίας προγραμματισμού, οι απαιτούμενοι κοινο τικοί πόροι θα μεταβιβασθούν στην Τουρκία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου.

Η Τουρκία καλύπτει το εναπομένον μέρος της συνεισφοράς.

Άρθρο 3

Η διαχείριση της συνεισφοράς της Τουρκίας γίνεται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονι σμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα έξοδα ταξιδίου και διαμονής στα οποία υποβάλλονται οι αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμο νες της Τουρκίας σε σχέση με τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες και συνεδριάσεις του Κ έντρου στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος εργασιών του επιστρέφονται από το

Κέντρο υπό τους ίδιους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν επί του παρόντος για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Για το πρώτο ημερολογιακό έτος της συμμετοχής της, η Τουρκία καταβάλλει συνεισφορά η οποία υπολογίζεται pro rata από την ημερομηνία έναρξης της συμμετοχής μέχρι τη λήξη του έτους. Για τα επόμενα έτη, το ύψος της συνεισφοράς υπολογίζεται με βάση την παρούσα συμ φωνία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 28 της Συνθήκης για την ίδρυση Ενιαίου Συμβου λίου και Ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι εν λόγω Κοινότητες και η Ευρ ωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απολαύουν στην επικράτεια των κρατών μελών προνομίων και ασυλιών που κρίνονται απαραίτητα για την εκπλήρωση της αποστολής τους,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ επί των διατάξεων που ακολουθούν και οι οποίες προσαρτώνται στη Συνθή κη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩ ΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 1

Η ακίνητη περιουσία και οι κτιριακές εγκαταστάσεις των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα και δεν υπόκεινται σε έρευνα, επίταξη, δήμευση ή απαλλοτρίωση.

Τα περιουσιακά στοιχεία και τα στοιχεία ενεργητικού των Κοινοτήτων δεν αποτελούν αντικε ίμενο οιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διαιτητικής ή δικαστικής αρχής χωρίς άδεια του Δικ αστηρίου.

Άρθρο 2

Τα αρχεία των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Οι Κοινότητες, τα στοιχεία ενεργητικού αυτών, τα έσοδα και άλλα περιουσιακά στοιχεία απα λλάσσονται από κάθε άμεση φορολογία.

Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών λαμβάνουν κατά περίπτωση τα ενδεδειγμένα μέτρα ώστε να μειωθούν ή να επιστραφούν οι έμμεσοι φόροι ή οι φόροι πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή κινητής ή ακίνητης περιουσίας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι Κοινότητες προβ αίνουν, για δική τους επίσημη χρήση, σε ουσιαστικές αγορές των οποίων η τιμή περιλαμβάνε ι φόρους τέτοιου είδους. Οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται ωστόσο έτσι ώστε να προκαλε ίται στρέβλωση του ανταγωνισμού στο εσωτερικό των Κοινοτήτων.

Καμία απαλλαγή δεν χορηγείται για φόρους και δικαιώματα που ισοδυναμούν απλώς με τέλη προς όφελος οργανισμών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 4

Οι Κοινότητες απαλλάσσονται από κάθε είδους τελωνειακούς δασμούς, απαγορεύσεις και πε ριορισμούς επί εισαγωγών και εξαγωγών εμπορευμάτων που προορίζονται για δική τους επίσ ημη χρήση: εμπορεύματα εισαγόμενα με την έννοια αυτή δεν διατίθενται, επί πληρωμή ή όχι, στην επικράτεια της χώρας στην οποία εισάγονται, παρά μόνο υπό προϋποθέσεις που έχουν ε γκριθεί από την κυβέρνηση της ίδιας χώρας.

Οι Κοινότητες απαλλάσσονται επίσης από κάθε είδους τελωνειακούς δασμούς και τυχόν απα γορεύσεις και περιορισμούς επί εισαγωγών και εξαγωγών σε ό,τι αφορά δημοσιεύσεις τους.

Άρθρο 5

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα μπορεί να κατέχει κάθε είδους νόμισμα και ν α εκτελεί λογαριασμούς σε κάθε είδους νόμισμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ (LAISSEZ PASSER)

Άρθρο 6

Για τις επίσημες ανακοινώσεις τους και για τη διαβίβαση όλων των εγγράφων τους, τα θεσμι κά όργανα των Κοινοτήτων απολαύουν στην επικράτεια καθενός από τα κράτη μέλη μεταχεί ρισης διπλωματικών αποστολών στο εκάστοτε κράτος μέλος.

Επίσημη αλληλογραφία και άλλες επίσημες ανακοινώσεις των κοινοτικών θεσμικών οργάνω ν δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

Άρθρο 7

1. Οι Πρόεδροι των κοινοτικών θεσμικών οργάνων μπορούν να εκδίδουν για λογαριασ μό μελών και υπαλλήλων των τελευταίων έγγραφα ελεύθερης διακίνησης υπό μορφ ή που θα καθοριστεί από το Συμβούλιο και τα οποία αναγνωρίζονται ως έγκυρα ταξι διωτικά έγγραφα από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Τα έγγραφα αυτά (laissez passer) εκδίδονται για μόνιμους και λοιπούς υπαλλήλους υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των μόνιμων υπαλλήλ ων και τους όρους απασχόλησης των λοιπών υπαλλήλων των Κοινοτήτων.

   Η Επιτροπή μπορεί να συνάπτει συμφωνίες για την αναγνώριση των εγγράφων αυτώ ν ως έγκυρων ταξιδιωτικών εγγράφων στην επικράτεια τρίτων χωρών.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 6 του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα παραμένουν ωστόσο σε εφαρμογή γι α μέλη και υπαλλήλους των θεσμικών οργάνων τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρ ξης ισχύος της Συνθήκης, έχουν στην κατοχή τους έγγραφο laissez passer κατά την έ ννοια του άρθρου 6, μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις της παραγράφου

1 του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 8

Κανένας διοικητικός ή άλλου είδους περιορισμός δεν επιβάλλεται στην ελεύθερη διακίνηση μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ταξιδεύουν από και προς τον τόπο συνεδρίασης τ ου Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Σε ό,τι αφορά τελωνειακούς ελέγχους και ελέγχους συναλλάγματος, στα μέλη του Ευρωπαϊκ ού Κοινοβουλίου παρέχονται:

α. από την κυβέρνηση της χώρας τους, οι ίδιες διευκολύνσεις με αυτές που παρέχονται σε ανώτερους υπαλλήλους που ταξιδεύουν στο εξωτερικό σε προσωρινή επίσημη απ οστολή·

β. από την κυβέρνηση άλλου κράτους μέλους, οι ίδιες διευκολύνσεις με αυτές που παρ έχονται σε αντιπροσώπους ξένων κυβερνήσεων όταν βρίσκονται σε προσωρινή επίσ ημη αποστολή.

Άρθρο 9

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν υπόκεινται σε κανενός είδους ανάκριση, κράτησ η ή άλλη νομική ενέργεια για γνώμη ή ψηφοφορία στο πλαίσιο άσκησης των καθηκόντων το υς.

Άρθρο 10

Στο πλαίσιο των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα μέλη του απολαύουν:

α στην επικράτεια του δικού τους κράτους μέλους, των ασυλιών που χορηγούνται στα μέλη του αντίστοιχου εθνικού κοινοβουλίου·

β. στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, ασυλίας από κάθε μέτρο κράτησης ή άλλης νομικής ενέργειας.

Ομοίως, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν ασυλία όταν ταξιδεύουν από και προ ς τον τόπο συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντιμέτωπο με τη διάπραξη παραπτώματος δεν μπορε ί να επικαλεσθεί την ασυλία ούτε και να παρεμποδίσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την ά σκηση του δικαιώματός του για άρση της ασυλίας ενός από τα μέλη του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 11

Αντιπρόσωποι των κρατών μελών που συμμετέχουν σε εργασίες των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμβουλοι αυτών και τεχνικοί εμπειρογνώμονες, κατά την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια της μετακίνησής τους από και προς τον τόπο της συνάντησης, απολαύουν των συνήθων προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης και για μέλη των γνωμοδοτικών οργάνων των Κοινοτήτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΜΟΝΙΜΟ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 12

Στην επικράτεια καθενός από τα κράτη μέλη και ανεξάρτητα από εθνικότητα, οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι των Κοινοτήτων:

α. Με βάση τις διατάξεις των Συνθηκών οι οποίες άπτονται αφενός των κανόνων που διέπουν την ευθύνη των μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων απέναντι στις Κοινότητες και αφετέρου της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου σε διαφορές που ανακύπτουν μεταξύ των Κοινοτήτων και των μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων, έχουν ασυλία για πράξεις που επιτελούν με την επίσημη ιδιότητά τους, συμπεριλαμβανομένων λόγων και γραπτών. Η ασυλία συνεχίζεται και μετά την παύση των καθηκόντων τους.

β. Μαζί με συζύγους και λοιπά εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών τους, δεν υπόκεινται σε μεταναστευτικούς περιορισμούς ή σε διατυπώσεις εγγραφής σε μητρώα αλλοδαπών.

γ. Αναφορικά με ρυθμίσεις που άπτονται νομισμάτων και συναλλάγματος, έχουν τις ίδιες διευκολύνσεις με αυτές που συνήθως παρέχονται για υπαλλήλους διεθνών οργανισμών.

δ. Έχουν δικαίωμα για αδασμολόγητη εισαγωγή της οικοσκευής τους κατά την εγκατάστασή τους στη χώρα για ανάληψη εργασίας καθώς και το δικαίωμα για αδασμολόγητη επανεξαγωγή της οικοσκευής τους με τη λήξη της εργασίας τους στη χώρα, με τους όρους που προβλέπει η κυβέρνηση της χώρας όπου γίνεται η άσκηση του δικαιώματος.

ε. Έχουν δικαίωμα για αδασμολόγητη εισαγωγή αυτοκινήτου ιδιωτικής χρήσεως το οποίο αποκτήθηκε είτε στη χώρα της τελευταίας τους διαμονής είτε στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι με βάση τα ισχύοντα στην εγχώρια αγορά της εκάστοτε χώρας καθώς και δικαίωμα αδασμολόγητης επανεξαγωγής του αυτοκινήτου με τη λήξη της εργασίας τους στη χώρα, με τους όρους που προβλέπει η κυβέρνηση της χώρας όπου γίνεται η άσκηση του δικαιώματος.

Άρθρο 13

Μισθοί και αποδοχές των μονίμων και λοιπών υπαλλήλων των Κοινοτήτων φορολογούνται υ πέρ των Κοινοτήτων σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που προβλέπει το Συμβούλιο αποφασίζοντας πάνω σε πρόταση της Επιτροπής. Μισθοί και αποδοχές των μονίμων και λοιπ ών υπαλλήλων δεν επιβαρύνονται με εθνικούς φόρους.

Άρθρο 14

Κατά την εφαρμογή της φορολογίας εισοδήματος, του φόρου περιουσίας και του φόρου κλη ρονομίας, καθώς και κατά την εφαρμογή συμφωνιών προς αποφυγή διπλής φορολογίας οι οπ οίες συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών των Κοινοτήτων, μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι των Κοινοτήτων οι οποίοι εγκαθίστανται στην επικράτεια κράτους μέλους άλλου από τη χώρα τη ς διαμονής τους αποκλειστικά και μόνο για λόγους εκτέλεσης των καθηκόντων τους στην υπ ηρεσία των Κοινοτήτων, για φορολογικούς λόγους θεωρείται, τόσο στη χώρα εγκατάστασης όσο και στη χώρα της μόνιμης κατοικίας τους, ότι έχουν διατηρήσει ως χώρα κατοικίας την τ ελευταία αρκεί αυτή να είναι μέλος των Κοινοτήτων. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται και για το ν σύζυγο ή τη σύζυγο εφόσον ο τελευταίος δεν ασκεί επικερδές επάγγελμα, καθώς και για εξ αρτώμενα τέκνα.

Κινητή περιουσία που ανήκει σε πρόσωπα κατά την έννοια του προηγούμενου εδαφίου και η οποία βρίσκεται στην επικράτεια της χώρας διαμονής τους δεν υπόκειται σε φόρο κληρονομί ας στη χώρα αυτή· για τον υπολογισμό ενός τέτοιου φόρου, η ακίνητη περιουσία θεωρείται ό τι βρίσκεται στη χώρα της φορολογικής έδρας με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων χω ρών και ενδεχόμενης εφαρμογής των διατάξεων διεθνών συμβάσεων που διέπουν τη διπλή φ ορολογία.

Κάθε άλλος τόπος διαμονής που αποκτήθηκε αποκλειστικά και μόνο για λόγους εκτέλεσης κ αθηκόντων στην υπηρεσία άλλων διεθνών οργανισμών δεν λαμβάνεται υπόψη κατά την εφαρ μογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 15

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα πάνω σε πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει το καθεσ τώς παροχών κοινωνικής ασφάλισης για μόνιμο και λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων.

Άρθρο 16

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας πάνω σε πρόταση της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεων με τα λοιπά θεσμικά όργανα, προσδιορίζει τις κατηγορίες μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων τω ν Κοινοτήτων για τους οποίους έχουν εφαρμογή, στο σύνολό τους ή εν μέρει, οι διατάξεις το υ άρθρου 12, του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 13 και το άρθρο 14.

Ονόματα, βαθμοί και διευθύνσεις μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων που υπάγονται σε τέτοιες κατηγορίες ανακοινώνονται σε τακτά διαστήματα στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 17

Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου έχουν την έδρα τους οι Κοινότητες παραχωρεί τα συνήθη διπλωματικά προνόμια και ασυλίες σε αποστολές τρίτων χωρών διαπιστευμένων σ τις Κοινότητες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Προνόμια, ασυλίες και διευκολύνσεις παραχωρούνται σε μόνιμους και λοιπούς υπαλλήλους τ ων Κοινοτήτων αποκλειστικά και μόνο προς το συμφέρον των Κοινοτήτων.

Από κάθε θεσμικό όργανο των Κοινοτήτων ζητείται να άρει την ασυλία που παραχωρείται σε μόνιμο ή άλλο υπάλληλο όταν κρίνει ότι η άρση της ασυλίας δεν ζημιώνει τα συμφέροντα τω ν Κοινοτήτων.

Άρθρο 19

Για τους σκοπούς εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα θεσμικά όργανα των Κοινοτήτ ων συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές του εκάστοτε κράτους μέλους.

Άρθρο 20

Τα άρθρα 12 έως 15 και το άρθρο 18 έχουν εφαρμογή για τα μέλη της Επιτροπής.

Άρθρο 21

Τα άρθρα 12 έως 15 και το άρθρο 18 ισχύουν για τους Δικαστές, τους Γενικούς Εισαγγελείς, τον Γραμματέα και τους Βοηθούς Εισηγητές του Δικαστηρίου, με την επιφύλαξη των διατάξ εων του άρθρου 3 των πρωτοκόλλων επί του οργανισμού του Δικαστηρίου αναφορικά με την ασυλία των Δικαστών και Γενικών Εισαγγελέων από νομικές ενέργειες.

Άρθρο 22

Το παρόν πρωτόκολλο έχει επίσης εφαρμογή για την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, τα μ έλη των οργάνων της, το προσωπικό της και τους αντιπροσώπους των κρατών μελών που συ μμετέχουν στις δραστηριότητες τους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου πε ρί του οργανισμού της Τράπεζας.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απαλλάσσεται από κάθε είδους φορολογία σε περίπτωση αύξησης του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες σχετικές διατυπώσεις πο υ μπορούν να συνδέονται με το κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Ομοίως, η διάλυση ή η εκκαθάριση αυτής δεν συνεπάγεται κανενός είδους φορολογία. Τέλος, οι δραστηριότητες της Τράπεζας και των οργάνων της που εκτελούνται σύμφωνα με τον οργανισμό της δεν υπόκειν ται σε φόρο κύκλου εργασιών.

Άρθρο 23

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης και για την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, τα μέ λη των οργάνων της και το προσωπικό της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλ ου επί του οργανισμού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊ κής Κεντρικής Τράπεζας.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα απαλλάσσεται από κάθε είδους φορολογία σε περ ίπτωση αύξησης του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες σχετικές διατυπώσεις που μπ ορούν να συνδέονται με το κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Ομοίως, η διάλυση ή η εκκα θάρισή της δεν συνεπάγεται κανενός είδους φορολογία. Τέλος, οι δραστηριότητες της Τράπε ζας και των οργάνων της που εκτελούνται σύμφωνα με τον οργανισμό του Ευρωπαϊκού Συστ ήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δεν υπόκεινται σε φό ρο κύκλου εργασιών.

Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται επίσης και για το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ινστιτούτο. Η διάλυση ή εκκαθάριση αυτού δεν συνεπάγεται κανενός είδους φορολογία.

ΣΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την ογδόη Απριλίου του έτους χίλια εννιακόσια εξήντα πέντε.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. Ονομασία της πρότασης

Συμμετοχή της Τουρκίας στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών κα ι Τοξικομανίας

2. Σχετικό κονδύλιο του προϋπολογισμού

18 07 01 01: Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας — Επιχορήγηση βάσει των τίτλων 1 και 2

18 07 01 02: Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας — Επιχορήγηση βάσει του τίτλου 3

3. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η παρούσα πρόταση δεν έχει καμία δημοσιονομική επίπτωση όσον αφορά τις δαπάν ες, αλλά έχει δημοσιονομική επίπτωση όσον αφορά τα έσοδα, η οποία έχει ως εξής:

Γραμμή του προϋπολογισμ ού	Έσοδα		Αύξων αριθμό ς έτους
18 07 01 01/18 07 01 02	100.000 € (κατ' αναλο γία)	Από την έναρξη ισχύος της παρού σας συμφωνίας μέχρι τη λήξη του οικονομικού έτους κατά το οποίο α ρχίζει να ισχύει η παρούσα συμφω νία	1
18 07 01 01/18 07 01 02	150.000 €	Πρώτο πλήρες οικονομικό έτος με τά την έναρξη ισχύος της παρούσ ας συμφωνίας	2
18 07 01 01/18 07 01 02	210.000 €	Δεύτερο πλήρες οικονομικό έτος μ ετά την έναρξη ισχύος της παρούσ ας συμφωνίας	3
18 07 01 01/18 07 01 02	271.000 €	Τρίτο πλήρες οικονομικό έτος μετ ά την έναρξη ισχύος της παρούσα ς συμφωνίας	4

4. Μέτρα καταπολέμησης της απάτης

Οι διατάξεις των βασικών κονδυλίων του προϋπολογισμού περί καταπολέμησης της απάτης εφαρμόζονται επίσης στο παρόν κονδύλιο στον βαθμό που ενδείκνυνται για την περίπτωση της Τουρκίας. Οι πληρωμές συνίστανται σε κατ' αποκοπή ποσά, με α ποτέλεσμα να είναι εξαιρετικά περιορισμένη η πιθανότητα απάτης.

5. Άλλες παρατηρήσεις

Άνευ αντικειμένου.